

ОТЗЫВ

официального оппонента Натальи Николаевны Кошкаровой о диссертации
Нестеренко Елены Юрьевны
«Статусные обращения в когнитивно-дискурсивном и идеографическом
аспектах (на материале английского и русского языков)»,
представленной на соискание ученой степени кандидата филологических
наук по специальностям 10.02.19 – Теория языка,
10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое
и сопоставительное языкознание

Ценности современного общества, среди которых можно выделить развитие массовой культуры, увеличение контактов дистантного и поверхностного характера между людьми, подмену реального общения виртуальным, оказывают существенное влияние на правила этикетного поведения, его словесное оформление, коммуникативные стратегии и тактики вежливого поведения. Несмотря на устойчивость и стереотипность, знаки речевого этикета модифицируются в связи с новыми экстралингвистическими условиями и обстоятельствами. Наиболее подвижным сегментом речевого этикета являются обращения, которые, с одной стороны, характеризуются крайней нестабильностью, а с другой – отражают структуру общества на определенном этапе его развития. Речевой этикет в целом и система обращений в частности при всей своей устойчивости являются динамичной и быстро изменяющейся системой. Одновременно с этим необходимо помнить о том, что знаки речевого этикета формируются под влиянием аксиологической картины мира того или иного народа. Указанное обстоятельство детерминирует необходимость изучения речевого этикета с точки зрения прагматики, социолингвистики и культурологии, так как нормы речевого поведения будут отличаться не только от культуры к культуре, но и в разных типах дискурса и социальных стратах в рамках одного национально-культурного сообщества. Таким образом, комплексная характеристика семантических и когнитивно-дискурсивных характеристик статусных обращений в русском

и английском языках в сопоставительном аспекте свидетельствует о несомненной **актуальности** предложенного исследования.

Обращение – это способ кодификации общения в регламентированных сферах деятельности. При этом обращения как часть речевого этикета сами нуждаются в кодификации и идеографическом описании. **Научная новизна рецензируемого исследования** проявляется в том, что в диссертации предпринята попытка когнитивно-дискурсивного изучения обращений и их идеографического описания в русском и английском языках.

Теоретическая значимость диссертационного исследования заключается в создании базы категоризации и концептуализации различных сфер речевого этикета, что может стать основой для изучения аналогичного речевого материала в других языках.

Очевидна и **практическая ценность** проведенного исследования, результаты которого можно использовать в процессе преподавания вузовских дисциплин и в практической деятельности лексикографов.

В качестве материала для детального изучения обращений в английском и русском языках на материале различных типов дискурса использовались 2700 контекстов, отобранных из произведений художественной литературы английских, американских и русских авторов XX – начала XXI века, публичных выступлений первых лиц США, России и Великобритании, а также из Национального корпуса русского языка и поисковой системы Google. Теоретической базой послужили фундаментальные работы ведущих ученых в области синтаксиса, теории и прагматики дискурса, речевого этикета, когнитивной лингвистики, теории лексикографии и идеографической практики. Для решения поставленных задач, как следует из введения, использовались следующие методы: метод количественного описания материала, метод сравнительного анализа, метод классификации, описательный метод, метод научного наблюдения, метод контекстуального анализа, метод дефиниционного анализа, метод

сбора социолингвистических данных, когнитивный и коммуникативно-дискурсивный методы. Все это позволяет признать **обоснованность научных положений и достоверность выводов**, сделанных в работе.

Во **введении** обосновывается актуальность и описывается степень разработанности проблемы; определяются объект и предмет исследования; обозначаются цели и задачи диссертации; указываются материал и методы; формулируются основные положения, выносимые на защиту; описывается теоретическая база, научная новизна работы, теоретическая и практическая значимость исследования.

В первой главе «**Теоретические основы исследования обращения**» рассматриваются проблемы синонимичности терминов *обращение, вокатив, апеллятив и (direct) address, vocative, term / mode / form of address*, определяются синтаксическая природа и прагматические функции обращений, представляются различные классификации обращений, исследуется обращение как способ категоризации социального пространства, раскрывается его сущность в свете когнитивно-дискурсивной парадигмы, описывается прототипический подход к категории обращения, анализируется когнитивное наполнение статусных обращений, освещаются идеографические аспекты изучения этого прагма-коммуникативного класса, выявляется специфика обращений в свете нескольких социолингвистических зарубежных теорий. Достоинством этой части работы является умение автора не только обращаться к традиционным исследованиям отечественных авторов по заявленной проблематике, но и представлять взгляд зарубежных ученых на изучаемый вопрос. Вместе с тем с сожалением приходится констатировать тот факт, что многие работы по проблеме обращений остались вне поле зрения автора, например, кандидатская диссертация Суховой Е.Ф. «Лингвокультурологический анализ русского речевого этикета (обращение) на фоне арабской речевой культуры» (М., 2001); статья Калечиц Елены «Обращения как способ выражения эмоций (на материале

русского, белорусского и словацкого языков) // Studia Rossica Posnaniensia, 2019, с. 195-208 и мн. др.

Во второй главе диссертации **«Статусные обращения в когнитивно-дискурсивном аспекте»** анализируются обращения в когнитивно-дискурсивном аспекте на материале русского и англоязычного педагогического, политического и медицинского типов институционального дискурса. Полагаем, что анализ обращений в англоязычном дискурсе мог быть дополнен пояснением об обращении *Ms*, которое ставится перед фамилией женщины, как замужней, так и незамужней в том случае, если ее семейное положение неизвестно или она сознательно подчеркивает свое равноправие с мужчиной. При знакомстве с данной главой возникает закономерный вопрос: повлиял ли феминизм на лингвистические характеристики обращений в русском и английском языках? Так, например, известно, что во французском языке намечается тенденция к запрету употребления обращения «мадемуазель», которым пользуются не только для того, чтобы указать семейное положение и социальный статус женщины, но и в целях флирта, или для того, чтобы подчеркнуть фамильярность обращения.

В третьей главе **«Обращения в идеографическом и семантико-прагматическом аспектах»** предлагается макро- и микроструктура словарного описания обращений как в русском, так и английском языках, анализируются модели словарных статей русского, английского, русско-английского и англо-русского идеографических словарей обращений, исследуются семантические особенности обращений, обозначающих человека по роли в учебном процессе. Хотелось бы в связи с этим просить автора более подробно описать принцип отбора и представления лексики в словаре. На наш взгляд, алфавитный способ репрезентации лексем несколько противоречит смыслу идеографического словаря, так как слова одной лексико-семантической группы (например, восьмиклассник,

четвероклассник) обладают синонимичными значениями, а находятся в разных частях словаря.

В целом проделана значительная работа, предлагающая вклад в разработку общих и частных вопросов современной теории речевого этикета, дискурсивных исследований и лексикографии.

Вместе с тем при знакомстве с работой возникает ряд вопросов и замечаний, которые сводятся к следующему:

1. Насколько корректно обращение к произведениям художественной литературы при изучении обращений в педагогическом и медицинском типах дискурса? Особые сомнения вызывает использование произведений, созданных в такие разные хронологические периоды: XIX век и конец XX века. Позволяет ли анализ такого разнородного во временном плане художественного материала проследить характеристики обращений в диахроническом аспекте? В этой связи интересным представляется описать использование обращений в советский период, когда многие вузовские преподаватели английского языка использовали обращение *comrade* по отношению к студентам.

2. При опросе студентов относительно формы обращений, используемых в педагогическом дискурсе, учитывалась ли национальная принадлежность респондентов? Так, известно, что многие иностранные студенты испытывают сложности при обращении к преподавателям в российских вузах, что нередко приводит к нарушению норм речевого поведения. Во многих случаях происходит интерференция норм родной культуры при использовании обращений в принимающей стране.

3. Как трансгендерный дискурс меняет систему обращений в английском языке? В каких типах дискурса это находит яркое выражение? Есть ли необходимость создания гендерно нейтральных обращений в русском языке?

4. Все ли проанализированные обращения являются нейтральными? Можно ли в представленных типах дискурса выделить пейоративные и мелиоративные обращения?

5. Можно ли утверждать, что обращение в инаугурационном выступлении – это элемент архитектоники речи, то есть следование определенной структуре, сочетание последовательных и взаимосвязанных элементов? Так, например, известно, что начиная с первого инаугурационного обращения Дж. Вашингтона, все речи американских президентов начинались со слов *fellow-citizens*. К сожалению, в работе не упоминается тот факт, что первым президентом, кто начал свою инаугурационную речь с других слов, был 39-й президент США Джимми Картер: *For myself and for our Nation, I want to thank my predecessor for all he has done to heal our land.*

Высказанные вопросы не снижают той высокой оценки, которую заслуживает обсуждаемая диссертация, и носят во многом дискуссионный характер. Работа Нестеренко Елены Юрьевны является оригинальным по концепции, тщательным по исполнению исследованием одного из актуальных направлений современной теории речевого этикета и вносит вклад в разработку общих и частных вопросов дискурса, сопоставительного изучения языков, лексикографии и идеографии. Автореферат и 8 публикаций, из которых 4 в изданиях, рекомендуемых ВАК РФ для публикаций результатов докторских и кандидатских диссертаций, в полной мере отражают содержание работы.

Все вышесказанное позволяет сделать вывод о том, что диссертация «Статусные обращения в когнитивно-дискурсивном и идеографическом аспектах (на материале английского и русского языков)» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи изучения обращений в различных типах дискурса, соответствует паспорту специальностей 10.02.19 – Теория языка и 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное

языкознание, а также требованиям п. 9 Положения о присуждении ученых степеней в УрФУ. Автор диссертации, Нестеренко Елена Юрьевна, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.19 – Теория языка и 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Официальный оппонент

профессор кафедры «Международные отношения, политология и регионоведение»
федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)»,
доктор филологических наук (10.02.01 – русский язык), доцент

КошкарOVA Наталья Николаевна

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Контактные данные:

454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76, Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет),
тел. +7 (351)2679900 (раб), +79222250022, nkoshka@rambler.ru

8 ноября 2021 г.



ВЕРНО
Ведущий документовед
О.В. Брюхова